



Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

BETREFT

Nr. 16.125/II/P/N

Mijne Heren,

Ter zitting van 14 juni 1984 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht een klacht onderzocht die op 3 juni 1984 tegen het College van Burgemeester en Schepenen werd ingediend omwille van een oproepingsbrief voor de Europese verkiezingen van 17 juni 1984 die recto-verso in het Nederlands en het Frans was gesteld, met aanduiding van de identiteit van de kiezer eveneens in deze twee talen.

Zoals blijkt uit het advies nr. 14.247/II/P/N dat door de V.C.T. werd uitgebracht op 24 februari 1983 betreffende de oproepingsbrieven voor de gemeenteverkiezingen van 10 oktober 1982 en dat U werd toegestuurd op 13 april 1983, moeten de oproepingsbrieven in de zin van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, samengeschakeld op 18 juli 1966 (S.W.T.) beschouwd worden als betrekkingen tussen het lokale bestuur en een particulier.

Bij toepassing van artikel 12, 3de lid van de S.W.T. moeten de oproepingsbrieven opgesteld worden in de taal van de particulier.

./.

In haar advies nr. 3840/II/P van 5 juni 1975 was de V.C.T. evenwel van oordeel dat teneinde elke moeilijkheid wat de identiteit van de taal van de kiezer betreft te vermijden, de oproepingsbrieven aan de voorzijde in de taal van het gebied moesten opgesteld worden en aan de keerzijde in de taal van de wettelijk erkende taalminderheden, om de kiezer in bedoelde gemeenten vrije keuze te laten in het gebruik van zijn verkiezingsoproep.

In haar advies nr. 4259/II/P van 13 mei 1976 bevestigde de V.C.T. die op de hoogte was van de materiële moeilijkheden die in veel gevallen de identifikatie van de taal van de kiezer verhinderen, dat het paste in de rand- en faciliteitengemeenten de recto-verso formule te gebruiken, met dien verstande evenwel dat indien de taal van de particulier niet bekend was, de oproeping ingevuld moest worden in de taal van het gebied op basis van een juris tantum vermoeden.

In zijn omzendbrief van 20 juni 1980 betreffende het gebruik van de talen in de oproepingsbrieven van de bijzitters van kiesbureau's en van de kiezers, stond de minister van Binnenlandse Zaken anderzijds het gebruik toe van tweetalige formulieren, voor zover ze ingevuld werden op de zijde die overeenkomt met de taal van de particulier en in deze taal.

De V.C.T. was bijgevolg van oordeel dat de oproepingsbrieven zoals uw gemeente ze heeft opgesteld, niet indruisten tegen de terzake van kracht zijnde reglementering, wat de gedrukte vermeldingen betreft.

Wat daarentegen de gepersonaliseerde vermeldingen betreft, vestigt de V.C.T. uw bijzondere aandacht op het feit dat wanneer de door de particulier gekozen taal U niet bekend is, de oproepingsbrief overeenkomstig het vermoeden juris tantum, slecht in de taal van het gebied mag worden ingevuld.

De klacht is derhalve ontvankelijk en gedeeltelijk  
gegrond, in de mate dat de gepersonaliseerde vermeldingen in het Frans  
en in het Nederlands gesteld waren.

Een afschrift van deze brief zal worden gericht aan de  
minister van Binnenlandse Zaken en aan de klager.

Met bijzondere hoogachting,

DE VOORZITTER,



[Redacted signature block]